

## PORTUGUÊSE

### Fonte de alimentação com ciclo primário

**Instruções de segurança e alerta**  
O equipamento somente pode ser instalado e colocado em funcionamento por pessoal técnico qualificado. Observar as especificações do respectivo país.  
Outras informações encontram-se respectiva na ficha técnica em [www.phoenixcontact.net/catalog](http://www.phoenixcontact.net/catalog).

- Executar conexão de rede profissional e garantir proteção contra impacto.
- A fonte de alimentação precisa ser ligável fora da fonte de energia do sistema, de acordo com as disposições da EN 60950 (por ex. através de proteção de linha primária)!
- Dimensionar e proteger as linhas de alimentação de forma suficiente.
- Dimensionar e proteger separadamente as linhas secundárias de acordo com a máx. corrente de saída.
- Após a instalação, cobrir a área de bornes, para evitar o contato não permitido com peças energizadas (por ex. instalação no quadro de comando).

**Atenção: Danos elétricos**  
Para proteção da linha, instalar um fusível de pré-proteção termomagnético.  
Montagem horizontal (borne Input DC embaixo).  
Distância mínima para convecção: 5 cm em cima e embaixo.  
Caixa pode estar quente.  
Acionar conector de encaixe apenas sem tensão.

**Cuidado: Perigo de morte devido à choque elétrico!**  
Nunca trabalhe com tensão ligada.

- 508:**  
Cabo de cobre; temperatura operacional > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
- 60950:**  
Utilizar terminais tubulares para cabos flexíveis.  
Fechar áreas de bornes não utilizadas.

### 1. Elementos de operação e indicação vide ilustr./Fig. 1

Interruptor SFB (Selective Fuse Breaking Technology)  
– ativado (ajuste de fábrica), interruptor ON  
– desativado, interruptor OFF, em sobrecarga/curto-circuito SFB não está disponível. Não é extraída alta corrente da linha de alimentação.

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
LED verde "CC OK"	acende	acende	piscando
LED amarelo "Boost"	desligado	acende	acende
saída de comando CC OK ativa	ligado	ligado	desligado
saída de comando POWER BOOST ativa	ligado	desligado	desligado
Significado	Operação normal	Power Boost ativo	Existência de sobrecarga

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V CC	U <sub>IN</sub> < 19,2 V CC
LED amarelo "U <sub>IN</sub> < 19,2 V"	desligado	na
saída de comando ativa	ligado	desligado
Significado	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> baixo

### 2. Cabo de conexão: vide ilustr./Fig. 4

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
LED verde "DC OK"	si accende	si accende	lampeggia
LED giallo "Boost"	OFF	si accende	si accende
uscita OK DC attiva	ON:	ON:	OFF
uscita POWER BOOST attiva	ON:	OFF	OFF
Significato	Funzionamento normale	Power Boost attivo	Sovraccarico presente

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> < 19,2 V DC
LED giallo "U <sub>IN</sub> < 19,2 V"	OFF	
uscita di commutazione attiva	ON:	OFF
Significato	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> basso

### 2. Cabo de conexão: vide ilustr./Fig. 4

Dados técnicos	
<b>Dados de entrada</b>	
Tensão nominal de entrada	
Faixa de tensão de entrada	
Consumo de energia	tip.
Limitação de corrente de ligação	tip.
Tempo permissível de falha de rede	tip.
Fusível de entrada, interno (proteção de equipamento), retardado	
Fusível de pré-proteção admissível: 1x disjuntor	

### Dados de saída

Tensão nominal de saída U <sub>N</sub> / Área	
Corrente nominal de saída I <sub>N</sub>	
Corrente de saída I <sub>BOOST</sub> / SFB (12 ms)	
Derating	
Eficiência	
proteção contra surtos internos	
<b>Dados Gerais</b>	
Tensão de isolamento entrada/saída	tip.
Grau de proteção / Classe de proteção	
Grau de purezas	
Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	
Umidade com 25 °C, sem condensação	

## ITALIANO

### Alimentazione switching

**Norme di sicurezza e avvertenze**  
Solo il personale specializzato può occuparsi dell'installazione dell'apparecchio e della sua messa in servizio. Rispettare le norme specifiche del paese.  
Ulteriori informazioni sono disponibili nella scheda tecnica alla pagina [www.phoenixcontact.net/catalog](http://www.phoenixcontact.net/catalog).

- Effettuare una connessione di rete corretta e garantire la protezione contro le scosse elettriche.
- L'alimentazione di corrente va collegata al di fuori senza tensione, secondo le disposizioni della norma EN 60950 (per es. mediante la protezione di linea sul lato primario).
- Dimensionare e proteggere a sufficienza le linee.
- Dimensionare e proteggere separatamente le linee del lato secondario in base alla corrente max. di uscita.
- Dopo l'installazione coprire il vano di connessione in modo da evitare contatti delle parti sotto tensione (ad es. montaggio nel quadro elettrico).

**Attenzione: danni elettrici**  
Per proteggere le linee inserire un fusibile magnetotermico.  
Montaggio orizzontale (morsetto input DC sotto).  
Distanza minima per convezione: 5 cm sopra e sotto.  
La custodia può diventare calda.  
Estrarre i connettori solo in assenza di tensione.

**Attenzione: Pericolo di morte a causa di scosse elettriche!**  
Non lavorare mai in presenza di tensione.

- 508:**  
Cavo in rame; temperatura di esercizio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) e > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).
- 60950:**  
Utilizzare capocorda per cavi flessibili.  
Chiudere i vani morsetto non utilizzati.

### 1. Elementi di comando e visualizzazione vedere fig. 1

Interruttore SFB (Selective Fuse Breaking Technology)  
– attivato (impostazione di fabbrica), interruttore ON  
– disattivato, interruttore OFF, l'SFB non è disponibile per sovraccarichi/cortocircuiti. Dalla rete di alimentazione non viene estratta alcuna corrente elevata.

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
LED verde "DC OK"	si accende	si accende	lampeggia
LED giallo "Boost"	OFF	si accende	si accende
uscita OK DC attiva	ON:	ON:	OFF
uscita POWER BOOST attiva	ON:	OFF	OFF
Significato	Funzionamento normale	Power Boost attivo	Sovraccarico presente

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> < 19,2 V DC
LED giallo "U <sub>IN</sub> < 19,2 V"	OFF	
uscita di commutazione attiva	ON:	OFF
Significato	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> basso

### 2. Cavo di collegamento: vedere fig. 4

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
LED verde « DC OK »	allumé	allumé	clignote
LED jaune « Boost »	désactivé	allumé	allumé
Sortie de couplage DC OK active	activé	activé	désactivé
Sortie de couplage POWER BOOST active	activé	désactivé	désactivé
Signification	Service normal	Power Boost actif	Existence d'une surcharge

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> < 19,2 V DC
LED jaune « U <sub>IN</sub> < 19,2 V »	désactivé	allumée
Sortie de couplage active	activé	désactivé
Signification	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> faible

### 2. Cavo di collegamento: vedere fig. 4

Caractéristiques techniques	
<b>Données d'entrée</b>	
Tension d'entrée nominale	
Plage de tensions d'entrée	
Courant absorbé	typ.
Limitation du courant d'enclenchement	typ.
Protection contre les microcoupures	typ.
Fusible d'entrée, Interne (protection d'appareil), temporisé	
Fusible en amont homologué: 1x disjoncteur LS	

### Données de sortie

Tension de sortie nominale U <sub>N</sub> / Domaine d'application	
Courant nominal de sortie I <sub>N</sub>	
Courant de sortie I <sub>BOOST</sub> / SFB (12 ms)	
Derating	
Rendement	
Protection contre les surtensions internes	
<b>Caractéristiques générales</b>	
Tension d'isolement entrée / sortie	typ.
Indice de protection / Classe de protection	
Degré de pollution	
Température ambiante (Fonctionnement)	
Température ambiante (stockage/transport)	
Humidité à 25 °C, sans condensation	

Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	
Umidade com 25 °C, sem condensação	

## FRANÇAIS

### Alimentation à découpage primaire

**Consignes de sécurité et avertissements**  
Seul du personnel qualifié doit installer et mettre en service l'appareil. Les prescriptions propres à chaque pays doivent être respectées.  
Vous trouverez de plus amples informations dans la fiche technique correspondante sur le site [www.phoenixcontact.net/catalog](http://www.phoenixcontact.net/catalog).

- Procéder au raccordement secteur dans les règles de l'art et garantir la protection contre l'électrocution.
- L'alimentation doit pouvoir être coupée depuis l'extérieur conformément aux dispositions de la norme EN 60950 (par exemple, via le disjoncteur de ligne côté primaire).
- Dimensionner et protéger les câbles correctement.
- Dimensionner et protéger les câbles côté secondaire en fonction du courant de sortie maximal.
- Après installation, recouvrir la zone des bornes pour éviter tout contact fortuit avec des pièces sous tension (par exemple, montage en armoire).

**Attention : dommages électriques**  
Pour protéger les câbles, monter en amont un coupe-circuit thermomagnétique.  
Montage horizontal (borne d'entrée DC en bas).  
Distance minimale pour convection : 5 cm en haut et en bas.  
Le boîtier peut s'échauffer.  
Les conn. doivent uniquement être manipulés hors tension.

**Attention : danger de mort par choc électrique !**  
Ne jamais travailler sur un module sous tension.

- 508:**  
Câble en cuivre, température de service > 75 °C (température ambiante < 55 °C) et > 90 °C (température ambiante < 75 °C).
- 60950:**  
Utiliser des embouts pour câbles flexibles.  
Obturer les espaces de raccordement inutilisés.

### 1. Éléments de commande et voyants voir Illustr./Fig. 1

Commutateur SFB (Selective Fuse Breaking Technology)  
– activé (réglage par défaut), commutateur ON  
– désactivé, commutateur OFF, en cas de surcharge/ court-circuit, SFB n'est pas disponible. Aucun courant élevé ne peut être tiré du réseau d'alimentation.

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
LED verte « DC OK »	allumé	allumé	clignote
LED jaune « Boost »	désactivé	allumé	allumé
Sortie de couplage DC OK active	activé	activé	désactivé
Sortie de couplage POWER BOOST active	activé	désactivé	désactivé
Signification	Service normal	Power Boost actif	Existence d'une surcharge

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> < 19,2 V DC
LED jaune « U <sub>IN</sub> < 19,2 V »	désactivé	allumée
Sortie de couplage active	activé	désactivé
Signification	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> faible

### 2. Câble de raccordement : voir Illustr./Fig. 4

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
DC OK LED, green	Lit	Lit	Flashing
Boost LED, yellow	OFF	Lit	Lit
Active DC OK switching output	ON	ON	OFF
Active POWER BOOST switching output	ON	OFF	OFF
Meaning	Normal operation	Power Boost active	Overload

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> < 19,2 V DC
"U <sub>IN</sub> < 19,2 V" LED, yellow	OFF	ON
Active switching output	ON	OFF
Meaning	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> low

### 2. Câble de raccordement : voir Illustr./Fig. 4

Technical data	
<b>Input data</b>	
Nominal input voltage	
Input voltage range	
Current consumption	typ.
Inrush current limitation	typ.
Mains buffering	typ.
Input fuse, Internal (device protection), Slow-blow	
Permissible backup fuse: 1 x Miniature circuit breaker	

### Output data

Nominal output current I <sub>N</sub>	
Output current I <sub>BOOST</sub> / SFB (12 ms)	
Derating	
Degree of efficiency	
Protection against internal surge voltages	
<b>General data</b>	
Insulation voltage input/output	typ.
Degree of protection / Protection class	
Pollution degree	
Ambient temperature (operation)	
Ambient temperature (storage/transport)	
Humidity at 25 °C, no condensation	

Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	
Umidade at 25 °C, no condensation	

## ENGLISH

### Primary-switched power supply unit

**Safety notes and warning instructions**  
Only qualified specialist personnel may install and start up the device. Regulations specific to the country must be observed. For additional information, please refer to the corresponding data sheet at [www.phoenixcontact.net/catalog](http://www.phoenixcontact.net/catalog).

- Establish mains connection correctly and ensure protection against electric shock.
- The device must be switched off outside the power supply in accordance with the regulations of EN 60950 (e.g., by means of line protection on the primary side).
- Ensure supply lines are the correct size and have suffic. fuse protection.
- Ensure cables on the secondary side are the correct size for the maximum output current and have separate fuse protection.
- Following installation, cover the terminal area to prevent accidental contact with live parts (e.g., installation in a control cabinet).

**Note: Electrical damage**  
Use an external thermomagnetic fuse for mains protection.  
Horizontal mounting (Input DC terminal block at the bottom).  
Minimum spacing for convection: 5 cm top and bottom.  
The housing can become very hot.  
Operate connectors only when there is no voltage applied.

**Caution: Risk of electric shock**  
Never carry out work when voltage is present.

- 508:**  
Copper cable; operating temperature > 75 °C (ambient temperature < 55 °C) and > 90 °C (ambient temperature < 75 °C).
- 60950:**  
Use ferrules for flexible cables.  
Seal unused clamping spaces.

### 1. Operating and indicating elements See Fig. 1

SFB (Selective Fuse Breaking Technology) switch  
– Activated (default setting), switch is ON  
– Deactivated, switch is OFF, SFB is not available in the event of an overload/a short-circuit. No high current is drawn from the supplying network.

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
DC OK LED, green	Lit	Lit	Flashing
Boost LED, yellow	OFF	Lit	Lit
Active DC OK switching output	ON	ON	OFF
Active POWER BOOST switching output	ON	OFF	OFF
Meaning	Normal operation	Power Boost active	Overload

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> < 19,2 V DC
"U <sub>IN</sub> < 19,2 V" LED, yellow	OFF	ON
Active switching output	ON	OFF
Meaning	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> low

### 2. Connecting cable: See Fig. 4

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
LED grün "DC OK"	leuchtet	leuchtet	blinkt
LED gelb "Boost"	aus	leuchtet	leuchtet
aktiver DC OK-Schaltausgang	ein	ein	aus
aktiver POWER BOOST Schaltausgang	ein	aus	aus
Bedeutung	Normalbetrieb	Power Boost aktiv	Überlast vorhanden

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> < 19,2 V DC
LED gelb "U <sub>IN</sub> < 19,2 V"	aus	an
aktiver Schaltausgang	ein	aus
Bedeutung	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> niedrig

### 2. Anschlusskabel: siehe Abb./Fig. 4

Eingangsdaten	
Nenneingangsspannung	
Eingangsspannungsbereich	
Stromaufnahme	typ.
Einschaltstrombegrenzung	typ.
Netztausfallüberbrückung	typ.
Eingangssicherung, intern (Geräteschutz), träge	
Zulässige Vorsicherung: 1x LS-Schalter	

### Ausgangsdaten

Nennausgangsspannung U <sub>N</sub> / Bereich	
Nennausgangsstrom I <sub>N</sub>	
Ausgangsstrom I <sub>BOOST</sub> / SFB (12 ms)	
Derating	
Wirkungsgrad	
Schutz gegen interne Überspannungen	
<b>Allgemeine Daten</b>	
Isolationsspannung Eingang/Ausgang	typ.
Schutzart / Schutzklasse	
Verschmutzungsgrad	
Umgebungstemperatur (Betrieb)	
Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)	
Feuchtigkeit bei 25 °C, keine Betauung	

Temperatura ambiente (operação)	
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	
Umidade at 25 °C, no condensation	

## DEUTSCH

### Primär getaktete Stromversorgung

**Sicherheits- und Warnhinweise**  
Nur qualifiziertes Fachpersonal darf das Gerät installieren und in Betrieb nehmen. Landesspezifische Vorschriften sind einzuhalten.

- Weitere Informationen finden Sie im zugehörigen Datenblatt unter [www.phoenixcontact.net/catalog](http://www.phoenixcontact.net/catalog).
- Netzanschluss fachgerecht ausführen und Schutz gegen elektrischen Schlag sicherstellen.
- Stromversorgung muss nach den Bestimmungen der EN 60950 von außerhalb spannungslos zu schalten sein (z. B. durch den primärseitigen Leitungsschutz).
- Leitungen ausreichend dimensionieren und absichern.
- Sekundärseitige Leitungen dem max. Ausgangsstrom entsprechend dimensionieren und gesondert absichern.
- Nach der Installation den Klemmenbereich abdecken, um unzulässiges Berühren spannungsführender Teile zu vermeiden (z. B. Einbau im Schaltschrank).

**Achtung: Elektroschlag**  
Zum Leitungsschutz, eine thermomagnetische Sicherung vorschalten.  
Montage waagrecht (Klemme Input DC unten).  
Mindestabstand für Konvektion: 5 cm oben und unten.  
Gehäuse kann heiß werden.  
Steckverbinder nur spannungslos betätigen.

**Vorsicht: Lebensgefahr durch Stromschlag!**  
Niemals bei anliegender Spannung arbeiten.

- 508:**  
Kupferkabel; Betriebstemperatur > 75 °C (Umgebungstemperatur < 55 °C) und > 90 °C (Umgebungstemperatur < 75 °C).
- 60950:**  
Aderendhülsen für flexible Kabel verwenden.  
Ungenutzte Klemmräume schließen.

## 中文

### 初级开关电源

#### 安全警告和说明

仅具备从业资质的专业人员才可以对设备进行安装和调试。必须遵守相关国家的法规。

更多信息请参看 www.phoenixcontact.net/catalog 中的相应数据表。

- 正确建立电源连接，确保对电气冲击的保护。
- 设备必须符合 EN60950 规则的外部电源中切断（例如，通过一次侧线路保护的手段）。
- 确保电源线尺寸正确，并配有有效的熔断器保护。
- 确保输出侧电缆是满足最大输出电流的正确尺寸，并且有单独的熔断器保护。
- 安装完成后，覆盖端子区域以避免与带电部分产生意外接触（如，控制柜内的安装）。

- 注意：电气危险** 使用外部热磁断路器作为干线保护 垂直安装（输入直流端子位于底部）。 最小对流间隙：顶部与底部均为 5 cm。 壳体温度可能变得极高。 仅在未施加电压时方可对连接器进行操作。

- 注意：有电危险** 带电时请勿操作。

- 508:** 铜导线；工作温度 >75°C（环境温度 <55°C），>90°C(环境温度 <75°C)

- 60950:** 柔性电缆使用冷压头。 封闭未使用的接线区域。

#### 1. 操作与显示见图 1

SFB（选择性熔断技术）开关

– 激活（默认设置），开关为 ON

– 禁止，切换到 OFF, SFB 在过载 / 短路时不可用。未从供电网络中获得任何大电流。

	I <sub>N</sub> 时	I <sub>N</sub> 时	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
DC OK LED, 绿色	闪烁	闪烁	闪光
裕度 LED, 黄色	OFF	闪烁	闪烁
有源 DC OK 开关输出	ON	ON	OFF
有源 POWER BOOST 开关输出	ON	OFF	OFF
表示	正常运行	Power Boost 有源	过载

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC
"U <sub>IN</sub> < 19,2 V" LED, 黄色	OFF	ON
有源切换输出	ON	OFF
表示	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> 低

#### 2. 连接电缆：见图 4

## РУССНИИ

### Первичный импульсный ИП

#### Указания по технике безопасности

Устройство должен монтировать и вводить в эксплуатацию только квалифицированный специалист. Необходимо соблюдать соответствующие национальные предписания.

С дополнительной информацией можно ознакомиться в соответствующем техническом описании по адресу www.phoenixcontact.net/catalog.

- Выполните квалифицированное подключение к сети и обеспечьте защиту от поражения электрическим током.
- Согласно требованиям стандарта EN 60950 устройство должно обесточиваться при помощи внешнего выключателя (например, при помощи автоматического выключателя в первичной цепи).
- Подберите соответствующие питающие кабели и предохраните их.
- Подберите соответствующие кабели вторичной цепи с учетом макс. выходного тока и предохраните их отдельно.
- После выполнения электромонтажа закройте клеммы, чтобы не допустить соприкосновения с токоведущими деталями (например, установка в электрошкафу).

- Внимание! Повреждение элктрическим током** Для защиты провода предварительно включите термомагнитный предохранитель. Горизонтальная установка (клемма входного DC - снизу). Минимум для предотвращения конвекции: 5 см сверху и снизу. Корпус может нагреться Обслуживайте разъемы только при отключенном питании.

- Осторожно! Опасность поражения электрическим током!** Ни в коем случае не работайте при подключенном напряжении.

- 508:** Медный кабель; рабочая температура > 75 °C (температура окружающей среды < 55 °C) и > 90 °C (температура окружающей среды < 75 °C).

- 60950:** Используйте наконечники для гибких кабелей. Закройте неиспользуемые клеммные отсеки.

#### 1. Элементы управления и индикации см. рис. 1

Выключатель SFB (технология селективного автоматического отключения) – активирован (заводская настройка), выключатель в положении ВКЛ. – деакт., выкл-ль в положении Выкл., при перегрузке/коротком замыкании функция CAB (SFB) недоступна. Из питающей цепи большой ток не потребляется.

	I < I <sub>N</sub>	I > I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
Зеленый светодиод "DC OK"	горит	горит	мигает
Желтый светодиод "Boost"	не горит	горит	горит
активный перекл. выход. контакт DC OK	показать	показать	не горит
активный выход. перекл. контакт POWER BOOST	показать	не горит	не горит
Объяснение	Нормальный режим работы	Power Boost активен	Перегрузка

	U <sub>вход</sub> > 19,2 В DC	U <sub>вход</sub> < 19,2 В DC
Желтый светодиод "U <sub>вход</sub> < 19,2 В"	не горит	на
активном релейном выходе	показать	не горит
Объяснение	U <sub>вход</sub> ОК	U <sub>вход</sub> низкое

#### 2. Соединительный кабель: см. рис. 4

## TÜRKÇE

### Primer anahtarlamalı güç kaynağı

#### Güvenlik ve uyarı talimatları

Sadece nitelikli personel cihazı monte edip çalıştırabilir. Ülkeye özel yönetmelikler dikkate alınmalıdır.

EK bilgi için lütfen www.phoenixcontact.com.tr/catalog adresindeki ilgili data sheet'e bakın.

- Şebeke bağlantısını düzgün şekilde gerçekleştirir ve elektrik çarpmalarına karşı koruma sağlar.
- Cihaz EN 60950 yönetmeliğine uygun olarak güç kaynağının dışında kapatılmalıdır (primer taraftaki hat koruması yoluyla).
- Besleme kablolarının doğru ölçüde ve yeterli sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.
- Maksimum çıkış akımı için sekonder taraftaki kabloların doğru ölçüde ve ayrı sigorta korumasına sahip olmasını sağlar.
- Montajdan sonra canlı parçalarla teması önlemek için klemens bölgesini kapatın (örneğin kontrol panosuna montaj yapılırken).

- Not: Elektriksel hasar** Şebeke koruması için harici bir termik manyetik sigorta kullanın. Yatay montaj (Giriş DC klemensi altta). Isı yayılımı için minimum boşluk: Üstten ve alttan 5 cm. Gövde sıcaklığı çok yükselebilir. Konnektörler sadece gerilimsiz durumda sökülüp takılabilir.

- Uyarı: Elektrik çarpması riski** Hiçbir zaman gerilim altında çalışma yapmayın.

- 508:** Bakır kablo; çalışma sıcaklığı > 75°C (ortam sıcaklığı < 55°C) ve > 90°C (ortam sıcaklığı < 75°C).

- 60950:** Çok telli kablolarda yüksek kullanın. Kullanılmayan bağlantı alanlarını mühürlür.

#### 1. İşletme ve gösterge elemanları Bkz şek. 1:

SFB (Selektif Sigorta Açırma Teknolojisi) anahtar

– Aktive edildi (tanımlı ayar), anahtar ON konumunda

– Deaktive edildi, anahtar OFF konumda, aşırı yük/kısa devre durumunda SFB mevcut değil. Şebekeden yüksek akım çekilmiyor.

	I < I <sub>N</sub>	I < I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
DC OK LED, yeşil	Lit	Lit	Yanıp sönen
Boost LED, sarı	KAPALI	Lit	Lit
DC OK aktif anahtarlama çıkışı	AÇIK	AÇIK	KAPALI
POWER BOOST aktif anahtarlama çıkışı	AÇIK	KAPALI	KAPALI
Anlamı	Normal çalışma	Power Boost aktif	Aşırı yük

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC	U <sub>IN</sub> > 19,2 V DC
"U <sub>IN</sub> < 19,2 V" LED, sarı	KAPALI	AÇIK
Aktif anahtarlama çıkışı	AÇIK	KAPALI
Anlamı	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> düşük

#### 2. Bağlantı kablosu: Bkz şek. 4:

## ESPAÑOL

### Fuentes de alimentación conmutadas de primario

#### Indicaciones de seguridad y advertencias

El aparato sólo lo puede instalar y poner en funcionamiento personal cualificado. Respetar las prescripciones específicas del país.

Encontrará más información en la ficha de datos correspondiente en www.phoenixcontact.net/catalog.

- Realizar una conexión de red profesional y asegurar la protección contra descargas eléctricas.
- De acuerdo con las especificaciones de EN 60950, se debe desconectar la fuente de alimentación desde el exterior (p. ej. mediante la protección de la línea del primario).

- Dimensionar y proteger suficientemente los cables de alimentación
- Dimensionar correspondientemente y proteger por separado los cables del secundario de la corriente de salida.
- Después de la instalación, cubrir la zona de los bornes para evitar un contacto involuntario de las piezas conductoras de tensión (p. ej. montaje en el armario de distribución).

- Atención: Daños eléctricos** Para la protección de la línea hay que conectar previamente un fusible termomagnético. Montaje horizontal (Borne Input CD abajo). Distancia mínima para convección: 5 cm arriba y abajo. La carcasa puede calentarse. Accionar los conectores enchuf. sólo en estado sin tensión.

- Atención: ¡Peligro de muerte por electrocución!** No trabajar nunca estando la tensión aplicada!

- 508:** Cable de cobre; temperatura de servicio > 75 °C (temperatura ambiente < 55 °C) y > 90 °C (temperatura ambiente < 75 °C).

- 60950:** Utilizar punteras para cable flexible. Cerrar recept. de conexión que no se han utilizado.

#### 1. Elementos de operación y de indicación véase fig. 1

Interruptor SFB (Selective Fuse Breaking Technology)

– activado (configuración de fábrica), interruptor ON

– desactivado, interruptor OFF, en caso de sobrecarga/cortocircuito no está disponible la SFB. No se desconecta ninguna corriente elevada de la red de alimentación.

	I < I <sub>N</sub>	I < I <sub>N</sub>	U < 0,9 x U <sub>N</sub>
LED verde "CC OK"	encendido	encendido	parpadea
LED amarillo "Boost"	apagado	encendido	encendido
salida de conmutación CC OK activa	encendido	encendido	apagado
salida de conmutación POWER BOOST activa	encendido	apagado	apagado
Significado	Servicio normal	Power Boost activo	Existe sobrecarga

	U <sub>IN</sub> > 19,2 V CC	U <sub>IN</sub> > 19,2 V CC
LED amarillo "U <sub>IN</sub> < 19,2 V"	apagado	encendido
salida de conmutación activa	encendido	apagado
Significado	U <sub>IN</sub> OK	U <sub>IN</sub> baja

#### 2. Cable de conexión: véase fig. 4

PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG  
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany  
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

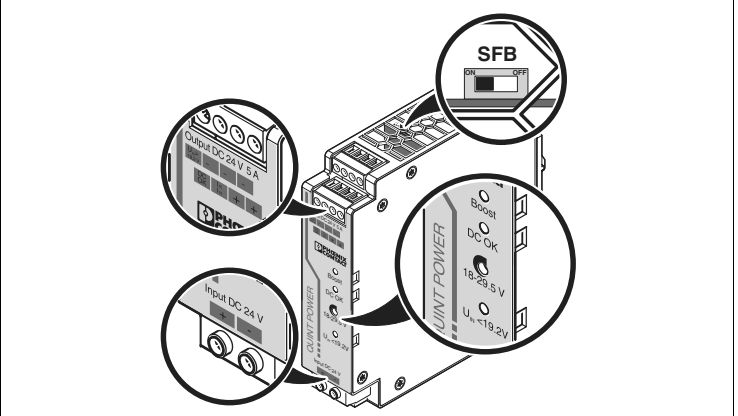
www.phoenixcontact.com MNR 9049015 - 02 2010-12-17

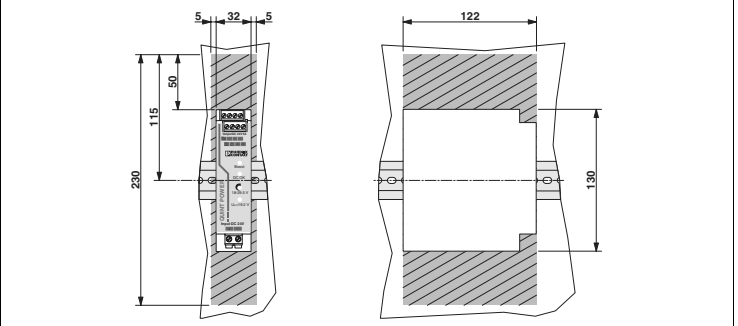
**ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico**

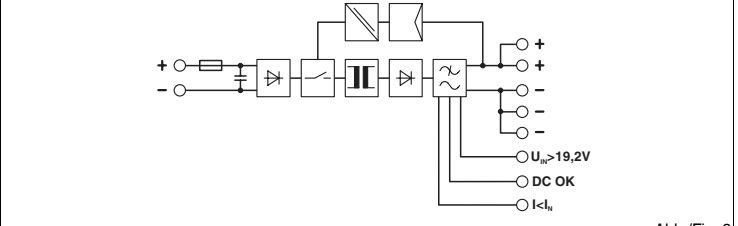
**TR Elektrik personeli için montaj talimatı**

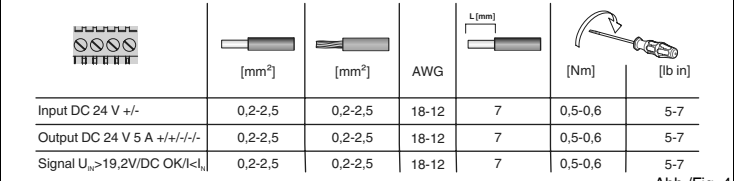
**RU Инструкция по установке для элктромонтера**

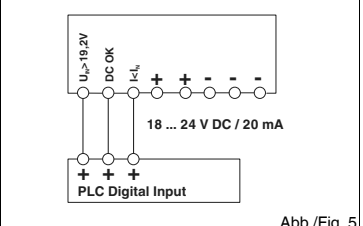
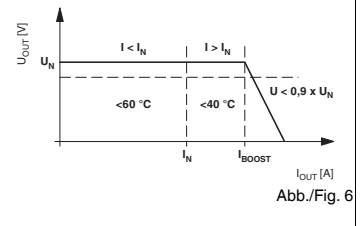
**ZH 电气人员安装须知**

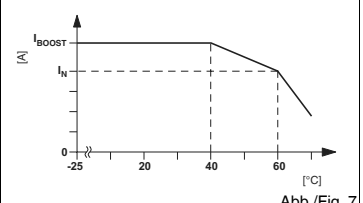
<b>QUINT-PS/24DC/24DC/ 5</b>	<b>2320034</b>
	
	Abb./Fig. 1

	
	Abb./Fig. 2

	
	Abb./Fig. 3

	
	Abb./Fig. 4

	
	Abb./Fig. 5
	Abb./Fig. 6

	
	Abb./Fig. 7

## 技术数据

<b>输入数据</b>	
额定输入电压	
输入电压范围	
耗用电流	典型值
冲击电流抑制	典型值
电源缓冲	典型值
输入熔断器，内置（设备保护），慢熔断	

允许备用熔断器：1 路最小断路器

<b>输出数据</b>	
额定输出电压 U <sub>N</sub> 时 / 范围	
额定输出电流 I <sub>N</sub>	
输出电流 I <sub>BOOST</sub> / SFB (12 ms)	
降低额定值	
功率度	
内部过电压的保护	
<b>般参数</b>	
绝缘电压输入 / 输出	典型值
防护等级 / 防护等级	
污染等级	
环境温度（运行）	
环境温度（存放 / 运输）	
25°C 时的湿度，无冷凝	

## Технические характеристики

<b>Входные данные</b>	
Номинальное напряжение на входе	
Диапазон входных напряжений	
Потребляемый ток	тип.
Ограничение пускового тона	тип.
Компенсация провалов напряжения сети	тип.
Входной предохранитель，внутренний (защита устройства)，инерционного типа	
Допустимый входной предохранитель：1 линейный защитный автомат	
<b>Выходные данные</b>	
Номинальное напряжение на выходе U <sub>N</sub> / Область	
Номинальный выходной ток I <sub>N</sub>	
Выходной ток I <sub>повышение напряжения</sub> / SFB (12 мс)	
Изменения (ухудшение) характеристик	
ИПД	
Защита от внутреннего перенапряжения	
<b>Общие характеристики</b>	
Напряжения изоляции на входе / выходе	тип.
Степень защиты / Степень защиты	
Степень загрязнения	
Температура окружающей среды (рабочий режим)	
Температура окружающей среды (хранение / транспортировка)	
Влажность при 25 °C, без образования конденсата	

## Teknik veriler

<b>Giriş verisi</b>	
Nominal giriş gerilimi	
Giriş gerilim aralığı	
Akım tüketimi	tipik
Inrush akım sınırlaması	tipik
Şebeke tamponlaması	tipik
Giriş sigortası， Dahili (cihaz koruması)， Yavaş eriyen	

İzin verilen sigorta：1 x Minyatür devre kesici

<b>Çıkış verisi</b>	
Nominal çıkış gerilimi U <sub>N</sub> / Aralık	
Nominal çıkış akımı I <sub>N</sub>	
Çıkış akımı I <sub>BOOST</sub> / SFB (12 ms)	
Zayıflama	
Etkinlik derecesi	
Dahili aşırı gerilimlere karşı koruma	
<b>Genel veriler</b>	
İzolasyon gerilimi giriş/çıkış	tipik
Koruma sınıfı / Koruma sınıfı	
Kirlilik sınıfı	
Ortam sıcaklığı (çalışma)	
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)	
25°C'deki nem, yoğunlaşma yok	

## Datos técnicos

<b>Datos de entrada</b>	
Tensión nominal de entrada	
Margen de tensión de entrada	
Absorción de corriente	tip.
Limitación de la corriente de cierre	tip.
Punteo en fallo de red	tip.
Fusible de entrada， interno (protección de aparatos)， Lento	

Fusible previo admitido：1x conector LS

<b>Datos de salida</b>	
Tensión nominal de salida U <sub>N</sub> / Rango	
Corriente nominal de salida I <sub>N</sub>	
Corriente de salida I <sub>BOOST</sub> / SFB (12 ms)	
Derating	
Rendimiento	
Protección contra sobretensiones internas	
<b>Datos generales</b>	
Tensión de aislamiento entrada/salida	tip.
Grado de protección / Clase de protección	
Grado de polución	
Temperatura ambiente (servicio)	
Temperatura ambiente (almacenamiento/transporte)	
Humedad a 25 °C, sin condensación	

	24 V DC
	18 V DC ... 32 V DC
	7 A (24 V DC)
	< 15 A / < 0,5 A²s
	> 10 ms (24 V CC)
	15 A
	B10 / B16

	24 V DC ±1 % / 18 V DC ... 29,5 V DC
	5 A
	6,25 A / 30 A
	60 °C ... 70 °C ( 2,5 %/K )
	> 92 %
	35 V DC

	1 kV
	IP20 / III
	2
	-25 °C ... 70 °C
	-40 °C ... 85 °C

	≤ 95 %
--	--------